Jona 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] Jona[H3124], dem Sohn[H1121] Amittais[H5731], indem er sprach[H559]:
2 Mach[H6965] dich auf[H6965], geh[H1980] nach[H413] Ninive[H5210], der großen[H1419] Stadt[H5892], und predige[H7121] gegen[H5921] sie;
denn[H3588] ihre Bosheit[H7451] ist vor[H6440] mich heraufgestiegen[H5927].

3 Aber Jona[H3124] machte[H6965] sich auf[H6965], um von dem Angesicht[H6440] des HERRN[H3068] weg nach Tarsis[H86592] zu
fliehen[H1272]; und er ging[H3381] nach Japho[H33053] hinab[H3381] und fand[H4672] ein Schiff[H591], das nach Tarsis[H8659] fuhr[H935];
und er gab[H5414] sein Fährgeld[H7939] und stieg[H3381] in dasselbe hinab[H3381], um mit[H5973] ihnen[H1992] nach Tarsis[H8659] zu
fahren[H935] von dem Angesicht[H6440] des HERRN[H3068] weg. [?][H4480] [?][H4480]

4 Da warf[H2904] der HERR[H3068] einen heftigen[H1419] Wind[H7307] auf[H413] das Meer[H3220], und es entstand[H1961] ein
großer[H1419] Sturm[H5591] auf dem Meer[H3220], so dass das Schiff[H591] zu zerbrechen[H7665] drohte[H2803]. **5** Und die
Seeleute[H4419] fürchteten[H3372] sich und schrien[H2199], jeder[H376] zu[H413] seinem Gott[H430]; und sie warfen[H2904] die
Geräte[H3627], die[H834] im Schiff[H591] waren, ins[H413] Meer[H3220], um sich zu erleichtern[H7043]. Jona[H3124] aber war in[H413] den
unteren[H3411] Schiffsraum[H5600] hinabgestiegen[H3381], und hatte sich hingelegt[H7901] und war in[H7290] tiefen[H7290] Schlaf[H7290]
gesunken[H7290]. **6** Und der Obersteuermann[H7227 H2259] trat[H7126] zu[H7126] ihm hin und sprach[H559] zu ihm: Was[H4100] ist mit
dir, du Schläfer[H7290]? Steh[H6965] auf[H6965], rufe[H7121] deinen Gott[H430] an[H413]! Vielleicht[H194] wird der Gott[H430] unser
gedenken[H6245], dass wir nicht[H3808] umkommen[H6]. **7** Und sie sprachen[H559] einer[H376] zum[H413] anderen[H7453]: Kommt[H1980]
und lasst uns Lose[H1486] werfen[H5307], damit wir erfahren[H3045], um wessentwillen[H7945 H4310] dieses[H2063] Unglück[H7451] uns
trifft. Und sie warfen[H5307] Lose[H1486], und das Los[H1486] fiel[H5307] auf[H5921] Jona[H3124].

8 Da sprachen[H559] sie zu[H413] ihm: Tu[H5046] uns doch[H4994] kund[H5046], um wessentwillen[H834 H4310] dieses[H2063] Unglück[H7451]
uns trifft! Was[H4100] ist dein Geschäft, und woher[H4480 H370] kommst[H935] du? Was ist dein Land[H776], und von[H4480]
welchem[H335 H2088] Volk[H5971] bist du[H859]? [?][H4399] [?][H4100] **9** Und er sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Ich[H595] bin ein
Hebräer[H5680]; und ich[H589] fürchte[H3373] den HERRN[H3068], den Gott[H430] des Himmels[H8064], der[H834] das Meer[H3220] und das
Trockene[H3004] gemacht[H6213] hat. **10** Da fürchteten[H3372] sich die Männer[H582] mit großer[H1419] Furcht[H3374] und
sprachen[H559] zu[H413] ihm: Was[H4100] hast du da[H2063] getan[H6213]! Denn[H3588] die Männer[H582] wussten[H3045], dass[H3588]
er[H1931] von dem Angesicht[H6440] des HERRN[H3068] wegfloh[H1272]; denn[H3588] er hatte es ihnen mitgeteilt[H5046]. [?][H4480] **11**
Und sie sprachen[H559] zu[H413] ihm: Was[H4100] sollen wir dir tun[H6213], damit das Meer[H3220] sich gegen uns beruhige?
Denn[H3588] das Meer[H3220] wurde immer[H1980] stürmischer[H55904]. [?][H4480 H5921] [?][H8367] **12** Und er sprach[H559] zu[H413]
ihnen[H1992]: Nehmt[H5375] mich und werft[H2904] mich ins[H413] Meer[H3220], so wird das Meer[H3220] sich gegen euch beruhigen;
denn[H3588] ich[H589] weiß[H3045], dass[H3588] dieser[H2088] große[H1419] Sturm[H5591] um meinetwillen[H7945] über[H5921] euch gekommen
ist. [?][H4480 H5921] [?][H8367] **13** Und die Männer[H582] ruderten[H2864] hart[H28645], um[H7725] das Schiff ans[H413] Land[H3004]
zurückzuführen[H7725]; aber sie vermochten es nicht[H3808], weil[H3588] das Meer[H3220] immer stürmischer[H5590] gegen[H5921] sie
wurde[H1980]. [?][H3201] **14** Da riefen[H7121] sie zu[H413] dem HERRN[H3068] und sprachen[H559]: Ach[H577], HERR[H3068]! Lass uns
doch[H4994] nicht[H408] umkommen[H6] um der Seele[H5315] dieses[H2088] Mannes[H376] willen, und lege[H5414] nicht[H408]
unschuldiges[H5355] Blut[H1818] auf[H5921] uns. Denn[H3588] du[H859], HERR[H3068], hast getan[H6213], wie[H834] es dir gefallen[H2654] hat.
15 Und sie nahmen[H5375] Jona[H3124] und warfen[H2904] ihn ins[H413] Meer[H3220]. Da ließ[H5975] das Meer[H3220] ab[H59756] von[H4480]
seinem Wüten[H2197]. **16** Und die Männer[H582] fürchteten[H3372] sich vor dem HERRN[H3068] mit großer[H1419] Furcht[H3374], und
sie schlachteten[H2076] Schlachtopfer[H2077] und taten[H5087] Gelübde[H5088] dem HERRN[H3068].

Fußnoten

1. S. 2. Kön. 14,25

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de

2. Eine phönizische Ansiedlung in Spanien
3. Joppe
4. O. stürmte fort und fort; so auch V. 13
5. W. wollten durchbrechen
6. Eig. Da stand das Meer still

Druckausgabe erzeugt am 29.08.2025 auf bibelkommentare.de